




**ITALIANO**

**Note generali:**

Questo documento fornisce le indicazioni generali per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del prodotto a cui è allegato destinato all'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive secondo quanto richiesto dalla Direttiva 2014/34/UE – ATEX e UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended).

**Requisiti essenziali in materia di sicurezza e salute:**

I componenti sono progettati secondo l'allegato II della Direttiva ATEX 2014/34/UE, Schedule 1 UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended) e secondo le norme EN ISO 80079-36:2016 e EN ISO 80079-37:2016, secondo i requisiti costruttivi della sicurezza costruttiva "c" e sono classificati nel seguente modo:




**II 2G Ex h IIC T4...T2 Gb X**  
**II 2D Ex h IIIC T130°C...T230°C Db X**  
 Tech File: TF231003

X=CONDIZIONI SPECIALI DI UTILIZZO		X=SPECIAL CONDITION FOR SAFE USE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di danneggiamento della cupola indicatore, è necessario sostituirlo con uno nuovo prima di utilizzare la valvola pneumatica.</li> <li>Frequenza massima ammissibile 1Hz</li> <li>La classe di temperatura / temperatura superficiale massima della valvola pneumatica è determinata dalla temperatura massima del fluido e/o dalla temperatura ambiente, come indicato nella tabella seguente, ove applicabile:</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>In case of damage of indicator cap, it is necessary to change it, with a new one before using the pneumatic valve.</li> <li>Max allowed frequency 1 Hz</li> <li>The temperature class / max surface temperature of the pneumatic valve is determined by the max temperature of the fluid and/or the ambient temperature as indicated into the following table, where applicable:</li> </ul>	
TEMPERATURA AMBIENTE	TEMPERATURA FLUIDO	CLASSE DI TEMPERATURA / MASSIMA TEMPERATURA SUPERFICIALE	
AMBIENT TEMPERATURE	FLUID TEMPERATURE	TEMPERATURE CLASS / MAX SURFACE TEMPERATURE	
-10°C ÷ +80°C	-10°C ÷ +80°C	T4 / T130°C	
-10°C ÷ +80°C	+80°C ÷ +100°C	T3 / T150°C	
-10°C ÷ +80°C	100°C ÷ +180°C	T2 / T230°C	

Fascicolo Tecnico secondo direttiva ATEX 2014/34/EU e UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended). **TF231003-R00**

(Nome del fascicolo tecnico depositato c/o organismo notificato)

**Utilizzo:**

Utilizzare i prodotti rispettando il range di temperatura ambiente e/o fluido indicato e la pressione massima di riportata a catalogo in funzione del modello. Alimentare la valvola pneumatica con aria filtrata. La lubrificazione non è necessaria; qualora si decida di lubrificare il circuito, l'apporto di olio dovrà essere costante nel tempo (evitare di interrompere la lubrificazione).

Le valvole pneumatiche durante il normale funzionamento, scaricano dallo sfiato dell'operatore, pertanto si consiglia la rimozione di polvere con panno umido dalla zona dello sfiato.

Raccordare le bocche di scarico in modo che l'aria in scarico possa essere evacuata in una zona al di fuori dell'atmosfera potenzialmente esplosiva (in particolare in presenza di polveri).

**Limiti di impiego:**

Verificare che il range di temperatura ambiente di ogni componente della configurazione di installazione sia idoneo alla zona di utilizzo.

**Avvertenze per l'installazione:**

Raccordare le bocche di scarico della valvola pneumatica in modo che l'aria in scarico possa essere evacuata in una zona al di fuori dell'atmosfera potenzialmente esplosiva (in particolare in presenza di polveri).

Evitare di colpire le parti metalliche della valvola pneumatica con oggetti metallici che potrebbero generare scintille di origine meccanica. È a cura dell'utente finale collegare a terra le parti metalliche delle valvole pneumatiche. Per evitare la formazione di cariche elettrostatiche, verificare non esistano parti metalliche isolate e che sia sempre garantita e assicurata nel tempo la messa a terra della valvola pneumatica.

L'Utilizzatore deve adottare idonee misure organizzative per evitare il deposito e la formazione di strati di polvere, come provvedere a regolare e periodica pulizia per limitare la formazione di strati.

Non effettuare modifiche alla valvola pneumatica (qualsiasi modifica porterà al decadimento della dichiarazione di conformità del prodotto).

Effettuare l'installazione rispettando i requisiti di sicurezza relativi a sistemi e ai loro componenti per trasmissioni oleoidrauliche e pneumatiche.

**Manutenzione:**

Rimuovere periodicamente con panno umido eventuali residui di polvere presenti sulle superfici esterne della valvola.

**Identificazione lotto produzione:**

La data di produzione è presente sull'etichetta del prodotto mediante 2 numeri seguiti da una lettera che identificano nell'ordine la settimana (numero progressivo da 01 a 52) e l'anno di produzione. Esempio 49D (settimana 49, anno 2016)

A = 2013 B = 2014 C = 2015 D = 2016 E = 2017 F = 2018 G = 2019 H = 2020

**ENGLISH**

**General notes:**

This document provides general advice for the installation, use and maintenance of products designated for use in potentially explosive atmospheres as stipulated by the 2014/34/EU – ATEX Directive and UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended).

**Essential Health and Safety Requirements (EHSRs):**

These components have been designed in accordance with Annex II of the 2014/34/EU ATEX Directive, Schedule 1 UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended) and the standards EN ISO 80079-36:2016 and EN ISO 80079-37:2016, according to the request of constructional safety "c" and the classification is as follows:

LEGENDA / KEY	
GAS / GAS	POLVERE / DUST
II = gruppo II (superficie) / group II (surface)	II = gruppo II (superficie) / group II (surface)
2 = categoria 2 (zona 1) / category 2 (zone 1)	2 = categoria 2 (zona 21) / category 2 (zone 21)
G = atmosfera esplosiva con gas o vapori / explosive atmosphere with gas or vapours	D = atmosfera esplosiva con polveri / explosive atmosphere with dusts
Ex h = modo di protezione / type of protection	Ex h = modo di protezione / type of protection
IIC = gruppo di gas / group of gas	IIIC = gruppo di polvere / group of dust
T4...T2= classe di temperatura / temperature class	T130°C...T230°C = massima temperatura superficiale / max surface temperature
Gb = EPL	Db = EPL
X = condizioni speciali di utilizzo per uso sicuro / special condition for safe use	X = condizioni speciali di utilizzo per uso sicuro / special condition for safe use

**CORRISPONDENZE TRA ZONE PERICOLOSE, SOSTANZE, CATEGORIE ED EPL / CORRESPONDENCES BETWEEN HAZARDOUS AREAS, SUBSTANCES, CATEGORIES AND EPL**

SOSTANZA	ZONA PERICOLOSA	CATEGORIE	EPL
SUBSTANCE	HAZARDOUS AREA	CATEGORIES	EPL
Gas, vapori o nebbie Gas, vapours or mists	0	1G	Ga
	1	2G, 1G	Gb, Ga
	2	3G, 2G, 1G	Gc, Gb, Ga
Polveri Dust	20	1D	Da
	21	2D, 1D	Db, Da
	22	3D, 2D, 1D	Dc, Db, Da

Technical File for ATEX directive 2014/34/EU and for UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended). **TF231003-R00**

(Storage of technical file to notified body):

**Use:**

These pneumatic valves must be used within the indicated ambient and/or fluid temperature range and with the maximum pressure indicated in the catalogue according to the model.

The air supply must be filtered. Air lubrication is not required, although if lubrication is used it should be continuous (avoid later non-lubrication).

Pneumatic valves, during normal operation, vent from the solenoid exhaust placed on the operator. We therefore recommend removing dust with dump cloth from the area of the pilot vent.

Connect the exhaust ports to flow controllers outside the hazardous area (particularly in dust applications.)

**Operating limits:**

The user shall check that the ambient temperature range of each component of the installation configuration is suitable for the area of use.

**Advice for installation:**

Connect the exhaust ports of the pneumatic valve with appropriate fittings in order to direct exhausted air outside the hazardous area (particularly in dusty applications).

Avoid striking metallic parts of the pneumatic valves with metallic objects that could generate mechanical sparks.

To prevent the accumulation of electrostatic charges, ensure that all pneumatic valve components are grounded and that any metallic components are not isolated.

The user must take appropriate measures to prevent the formation of dust layers with periodic and regular cleaning.

Do not modify the pneumatic valves in any way. Any modification will affect the certification of the product.

Installation should be performed in accordance with the safety requirements for fluid power systems and their components: Pneumatics.

**Maintenance:**

Periodically remove any dust that has accumulated on the surfaces of the valve with a dump cloth.

**Production batch identification:**

The production date is indicated on the label by two numbers and a letter, representing the week (as a progressive number from 01 to 52) and year.

Example: 49D (WEEK 49, anno 2016).

K = 2021 L = 2022 M = 2023 N = 2024 P = 2025 Q = 2026 R = 2027 S = 2028